

SOLAR POWERED



SHED LIGHT

Lo que significan los símbolos:



Cumple los estándares europeos de salud, seguridad y medio ambiente.



Restricción de sustancias peligrosas: el símbolo confirma que el producto cumple con esta importante legislación medioambiental.



Reglamento sobre la eliminación de equipos electrónicos y eléctricos. **Importante:** este producto no debe ser desechado junto con residuos domésticos normales. Por favor, proteja el medio ambiente entregando este producto y cualquier componente a un centro de reciclaje: su autoridad competente local tendrá información al respecto. Gardman está afiliada al consorcio de reciclaje eléctrico REPIC, nº de referencia WEE/BJ0058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
Spalding, Lincolnshire PE12 6QD.
Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

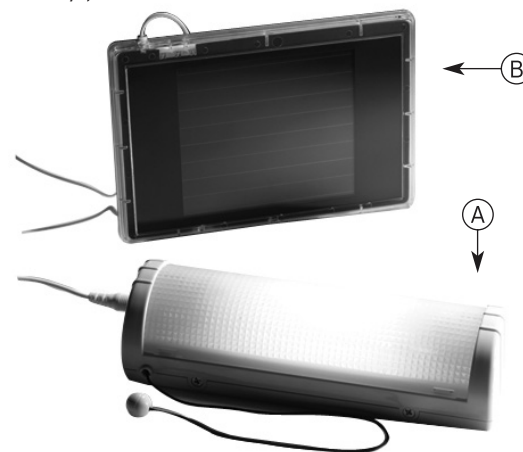
Línea de asistencia al cliente: **+44 (0)1406 372227**

Important

Check the pack contents before assembly.
Please read these instructions carefully before installation.

Contents:

- A Pre-assembled light unit (batteries included)
- B Separate solar panel with 1.5m of cable
- C Screw and plug pack
- D Sticky pads



Assembly:

- Remove the parts carefully from the packing, taking care not to lose the fittings.
- Do not connect the solar panel to the light until in position.

Installation:

- Avoid other light sources which may interfere with the night sensor.
- The light is intended for indoor use so the solar panel must be within cable reach of the light assembly.
- When the panel and light positions have been decided, they should be fixed in place using the sticky pads (one big one for the solar panel and two small ones for the light) or the screws and plugs provided. Ensure that the panel is angled towards the sun.
- Connect the cable to the light unit.

Maintenance:

- If solar panels get dirty, the charging capacity will be reduced. Clean panels occasionally with a damp cloth - avoid harsh detergents or solvents as these can damage the panel.
- The sensor may also be cleaned in this way to ensure effectiveness.
- Batteries can be given a temporary boost in a battery charger if there has been limited sun or extra light is needed for a special occasion. The batteries are housed under the light unit and can be accessed by removing the two screws holding the light back panel in place.
- Batteries may need replacing after 1-2 years, depending on the conditions they have had to endure. The batteries are housed at the back of the light assembly and can be easily accessed by removing the sliding cover.
- The batteries (3 x AA) can be replaced with any 1.2v rechargeable ones available in retail outlets: choose a low power output (mAh). Gardman replacement batteries are ideal for the purpose.

- Low winter light levels or harsh weather in your locality may lead you to decide to store your solar lights indoors until conditions improve. If so, clean and dry the lights and remove the batteries: store in a dry spot and reassemble in spring as described in 'installation'.

Troubleshooting:

If your solar light does not operate properly at night it may be caused by one of the following:

- Ensure the switch, if present, is in the on position and any battery tabs removed.
- Low light levels caused by the position of the solar panel, lack of sunlight or short daylight hours will reduce the light intensity and duration.
- Other lighting can interfere with a solar light or even prevent it operating.
- Check that there are no breaks in the wiring and that the connections are secure.
- Check the batteries in case they need replacing: see 'maintenance' above.

What the symbols mean:



Conforms to European standards on health, safety and the environment.



Restrictions on Hazardous Substances: the symbol confirms that the product complies with this important environmental legislation.



Waste Electrical and Electrical Equipment regulations. **Important:** this product must not be disposed of along with normal household waste. Please protect the environment by handing this item and any components to a recycling centre: your local authority will have details of these. Gardman are members of REPIC electrical recycling consortium ref number WEE/BJO058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
Spalding, Lincolnshire PE12 6QD.
Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

Customer helpline: **01406 372227**

**COLE &
BRIGHT**

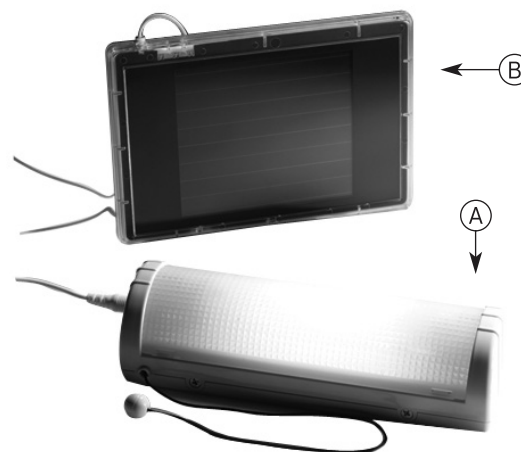
SCHUPPEN LEUCHE

Achtung

Bitte überprüfen Sie den Inhalt vor dem Zusammenbau.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Zusammenbau.

Inhalt:

- A Vormontierte Leuchteneinheit (inkl. Batterien)
- B Separates Solarpanel mit 1,5m Kabel
- C Schrauben und Dübel Pack
- D Haftnotizen



Aufbau:

- Entfernen Sie vorsichtig die Verpackung. Achten Sie darauf keine Kleinteile zu verlieren.
- Verbinden Sie das Solar-Panel erst mit der Leuchte nachdem diese an der gewünschten Position ist.

Installation:

- Vermeiden Sie die Nähe anderer Lichtquellen, die den Nacht-Sensor beeinträchtigen könnten.
- Die Leuchte ist für die Nutzung im Haus gedacht so daß das Solar-Panel innerhalb des Hauses mit der Leuchte verbunden werden muss.
- Sobald die Leuchte und das Solar-Panel an dem gewünschten Platz sind sollten dies mit den beigefügten Klebestreifen (ein großer für das Solar-Panel und zwei kleine für die Leuchte) oder mit Schrauben und Dübeln befestigt werden. Stellen Sie sicher, dass das Panel in Richtung Sonne steht.
- Schließen Sie das Kabel an der Leuchte an.

Wartung:

- Wenn die Solarzelle verschmutzt ist, reduziert sich die Ladekapazität. Reinigen Sie die Solarzelle regelmäßig mit einem feuchten Tuch - verwenden Sie keine harten Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Solarzelle beschädigen.
- Batterien können in einem Ladegerät geladen werden, wenn sie nicht genug Sonnenlicht erhalten haben, oder Extralicht für eine spezielle Gelegenheit erforderlich ist.
- Batterien sollten alle 1-2 Jahre erneuert werden, je nach Nutzungsbedingungen. Die Batterien sitzen hinter der Solarzelle und können leicht entnommen werden, indem Sie die Leuchte abschrauben und den Batteriedeckel abnehmen. Die Batterien sind unter der Leuchte angebracht und können durch das Entfernen von zwei Schrauben am Schutzdeckel gewechselt werden

- Die Batterien (3xAA) können durch jede 1,2 V aufladbare Batterie ersetzt werden: nehmen Sie eine niedrige Leistung (mAh). Gardman Batterien sind Ideal für den Gebrauch.
- Wenig Licht im Winter, oder harte Wetterbedingungen können dazu führen, das Sie die Leuchten abbauen und sicher aufbewahren wollen. Reinigen und trocknen Sie hierzu die Leuchten und entnehmen die Batterien. Bewahren Sie die Leuchten an einem trockenen Ort auf und stellen diese im Frühling wie unter "Installation" beschrieben wieder auf.

Fehlerbehebung:

Sollte Ihre Solar-Leuchte in der Nacht nicht richtig funktionieren, kann es durch folgende Gründe verursacht worden sein:

- Stellen Sie sicher, das der Schalter, soweit vorhanden, auf "AN" steht und die Folie von der Batterie entfernt wurde.
- Schlechte Lichtbedingungen, verursacht durch zu wenig Sonnenlicht, verkürzen die Leuchtdauer.
- Andere Leuchten in der Nähe der Solar-Leuchte können dafür verantwortlich sein, das die Leuchte flackert, oder garnicht leuchtet.
- Überprüfen Sie die Batterien, für den Fall das die Batterien ersetzt werden müssen: siehe oben "Wartung".

Symbolbedeutung:

Konform zu Europäischen Standards wie Gesundheit, Sicherheit und Umwelt.



Beschränkung gefährlicher Substanzen: das Symbol bestätigt, dass dieses Produkt diese Umweltgesetzgebung erfüllt.

**Achtung:**

Sondermüll. Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Schützen Sie die Umwelt indem Sie dieses Produkt in den Sondermüll geben. Informationen hierzu erhalten Sie in der für Sie zuständigen Behörde. Gardman ist Mitglied bei REPIC elektrisches Wiederverwertungskonsortium Nr. WEE/BJ0058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
Spalding, Lincolnshire PE12 6QD.
Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

Customer helpline: **+44 (0)1406 372227**

**COLE &
BRIGHT**

LAMPE D'ABRI DE JARDIN

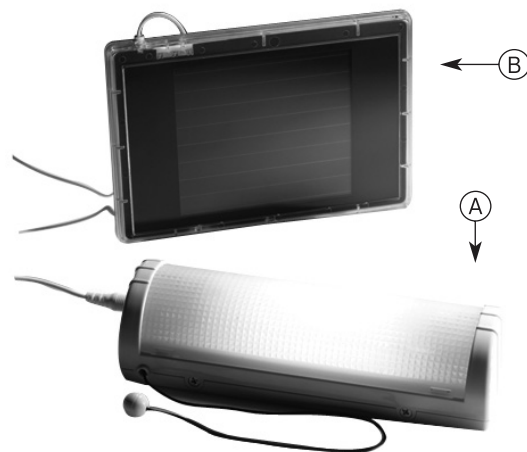
Important

Vérifier le contenu de l'emballage avant de procéder au montage.

Lire attentivement la notice avant toute installation.

Contenu :

- A Appareil d'éclairage pré-assemblé (piles fournies)
- B Panneau solaire séparé avec cordon de 1,5 m
- C Paquet contenant des vis et une prise
- D Pastilles adhésives



Montage :

- Enlever avec précaution les pièces de leur emballage, en faisant attention de ne pas perdre les garnitures.
- Ne pas raccorder le panneau solaire à la lampe avant de l'avoir mise à l'emplacement voulu.

Installation :

- Éviter d'autres sources de lumière qui pourraient empêcher le capteur de nuit de fonctionner correctement.
- La lampe est destinée à être utilisée à l'intérieur donc le panneau solaire ne doit pas être trop loin pour pouvoir être raccordé à l'ensemble lampe.
- Une fois la position de la lampe et du panneau décidée, ceux-ci doivent être fixés en utilisant les pastilles adhésives fournies (une grosse pastille pour le panneau solaire et deux petites pour la lampe) ou les vis et chevilles fournies. S'assurer que le panneau est orienté vers le soleil.
- Raccorder le cordon à la lampe.

Entretien :

- Si les panneaux solaires ne sont pas propres, ils ne peuvent pas se charger au maximum de leur capacité. Nettoyer les panneaux solaires de temps à autre avec un chiffon humide pour enlever les saletés - éviter d'utiliser des détergents et des solvants abrasifs qui pourraient endommager les panneaux.
- Le détecteur peut aussi être nettoyé de la même manière pour un maximum d'efficacité.
- On peut charger temporairement les piles avec un chargeur s'il n'y a pas eu suffisamment de soleil ou si l'on a besoin de lumière supplémentaire pour une occasion spéciale. Les piles sont situées sous la lampe et accessibles en enlevant les deux vis qui maintiennent le panneau arrière de la lampe.
- Les piles peuvent devoir être changées après 1 ou 2 ans, suivant les conditions dans lesquelles elles ont dû fonctionner. Pour accéder aux piles, il suffit d'enlever le panneau sur le dessous de la lampe.
- Les piles (3 x AA) peuvent être remplacées par n'importe quelle pile rechargeable de 1,2 V disponible dans les commerces de détail : choisir une faible intensité (mAh). Les piles de rechange Gardman conviennent parfaitement pour cet usage.

- De faibles niveaux d'ensoleillement en hiver ou de mauvaises conditions météorologiques locales peuvent amener à la décision de ranger les lampes solaires jusqu'à de meilleures conditions. Dans ce cas, nettoyer les lampes et les essuyer, déconnecter les piles ou les

Diagnostic de pannes :

Si la lampe solaire ne fonctionne pas correctement la nuit, vérifier les points suivants :

- S'assurer que l'interrupteur, s'il y en a un, est mis sur la position « ON » (marche) et que les languettes d'isolation des piles ont été enlevées.
- De faibles niveaux de lumière dus à la position de la lampe, un faible ensoleillement ou des journées d'ensoleillement courtes raccourcissent la durée d'éclairage de la lampe.
- D'autres lampes peuvent faire clignoter une lampe solaire, ou même, l'empêcher de fonctionner.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'interruptions au niveau des fils et que les connexions sont solides.
- Vérifier que les piles n'ont pas besoin d'être changées : Voir « Entretien » plus haut.

Signification des symboles :



Conforme aux normes européennes relatives à la santé, la sécurité et l'environnement.



Restrictions relatives aux substances dangereuses : le symbole confirme que le produit est conforme à cette législation environnementale importante.



Réglementations relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
Important : ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers ordinaires. Pour se débarrasser de ce produit en toute sécurité et de manière responsable, déposer tous les éléments usagés dans un centre de recyclage : pour des informations plus détaillées sur le centre approprié, s'adresser aux autorités locales. La société Gardman est affiliée au « Recycling Electrical Producers' Industry Consortium » (consortium britannique de recyclage des produits électriques) ou « Repic », numéro de référence WEE/BJ0058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
 Spalding, Lincolnshire PE12 6QD, Royaume-Uni.
 Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

Service d'assistance client : **+44(0)1406 372227**

SCHUURLAMP

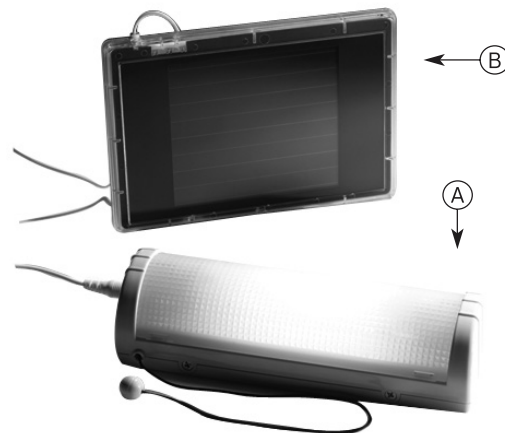
Belangrijk

Controleer de inhoud van de verpakking voordat u de lamp in elkaar zet.

Lees deze instructies vóór de installatie.

Inhoud:

- A Vooraf in elkaar gezette lichteenheid (batterijen meegeleverd)
- B Apart zonnepaneel met 1,5 meter kabel
- C Schroef en plugpakket
- D Kleefkussens



Assemblage:

- Haal de onderdelen zorgvuldig uit de verpakking waarbij u ervoor zorgt dat u de fittingen niet verliest.
- Sluit het zonnepaneel pas op de lamp aan als het geheel op zijn plaats staat.

Installatie:

- Vermijd andere lichtbronnen, die de werking van de nachtsensor kunnen hinderen.
- De lamp is bedoeld voor binnengebruik. Het zonnepaneel moet dus binnen met een kabel op de lamp kunnen worden aangesloten.
- Wanneer het paneel en de plaats van de lamp zijn bepaald, moeten ze op hun plek worden bevestigd met behulp van stickerkussens (een grote voor het zonnepaneel en twee kleine voor de lamp) of met de schroeven en pluggen die zijn meegeleverd. Zorg dat het paneel in een hoek naar de zon toe staat.
- Sluit de kabel op de lamp aan.

Onderhoud:

- Als de zonnepanelen vies worden, reduceert dit de oplaadcapaciteit ervan. Maak de panelen af en toe met een vochtige doek schoon. Vermijd ruwe reinigings- of oplosmiddelen, aangezien het paneel hiermee beschadigd kan raken.
- De sensor kan ook op deze manier worden gereinigd om effectiviteit te garanderen.
- U kunt de batterijen tijdelijk extra opladen met behulp van een batterijoplader als er weinig zonlicht is geweest of als u voor een speciale gelegenheid extra licht nodig hebt. De batterijen bevinden zich onder de lichteenheid. U draait voor gemakkelijke toegang de twee schroeven los waarmee het achterpaneel van de lamp op zijn plaats wordt gehouden.
- De batterijen moeten om de 1-2 jaar worden vervangen, afhankelijk van de omstandigheden waarin ze zijn geplaatst. U kunt gemakkelijk bij de batterijen door het paneel aan de onderkant van de lamp te verwijderen.

- De batterijen (3 x AA) kunnen worden vervangen met een nieuwe oplaadbare batterij van 1,2 volt, beschikbaar in winkels. Kies een batterij met een lage uitvoer (mAh). De batterijen van Gardman zijn ideaal voor dit doel.
- Weinig zonlicht in de winter of onder zware weersomstandigheden waar u woont, kan ertoe leiden dat u besluit uw zonnelampen binnen te bewaren, totdat de weersomstandigheden verbeteren. Als dat het geval is, maakt u de lampen schoon en droog, schakelt u ze uit of verwijdert u de batterijen. Bewaar de lampen op een droge plek en zet ze in de lente weer in elkaar volgens de beschrijving in 'Installatie'.

Problemen oplossen:

Als uw zonnelamp 's nachts niet goed werkt, kan dit een van de volgende oorzaken hebben:

- Zorg dat de schakelaar, indien aanwezig, in de stand ON (aan) staat en dat eventuele batterijtabs zijn verwijderd.
- Als de lamp op een plek staat waar weinig zonlicht komt, als er weinig zonlicht is of als de dagen kort zijn, wordt de lamp minder lang verlicht.
- Andere verlichting kan zorgen dat de zonnelamp gaat knipperen of zelfs helemaal niet meer werkt.
- Controleer of er zich geen breuken in de draad bevinden en of de aansluitingen goed zijn vastgemaakt.
- Controleer of de batterijen moeten worden vervangen. Zie 'Onderhoud' hierboven.

Betekenis van de symbolen:



Conformeert aan de Europese norm voor gezondheid, veiligheid en milieu.



Beperkingen op gevaarlijke stoffen. Het symbool bevestigt dat het product voldoet aan deze belangrijke milieuwetgeving.



Regelgeving met betrekking tot het wegdoen van elektrische en elektronische apparatuur. **Belangrijk:** dit product mag niet met het normale huisvuil worden weggedaan. Bescherm het milieu door dit artikel en eventuele onderdelen ervan, bij een recyclingpunt af te geven. De gegevens hiervan zijn bij uw gemeente verkrijgbaar. Gardman is lid van het REPIC elektrische recyclingconsortium, ref. nummer WEE/BJ0058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
Spalding, Lincolnshire PE12 6QD.
Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

Klantentelefoon: **+44 (0)1406 372227**



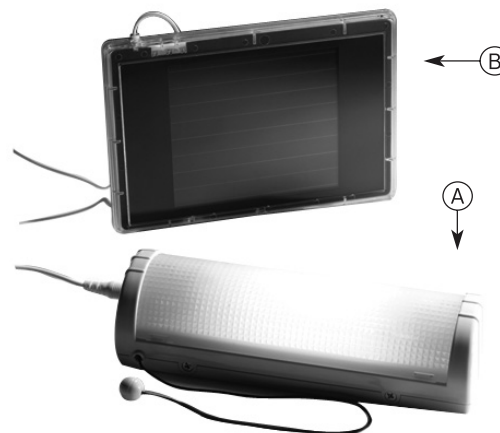
LUCE PER CAPANNO

Importante

Controllare il contenuto della confezione prima di assemblare. Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione.

Contenuto:

- A Unità lampada preassemblata (batterie incluse)
- B Pannello solare separato, con cavo di 1,5 m
- C Vite e tassello inclusi
- D Cuscinetti adesivi



Assemblaggio:

- Rimuovere delicatamente le parti dall'imballaggio per evitare di perdere gli accessori di montaggio.
- Non collegare il pannello solare alla lampada fino a quando non si trova in posizione.

Installazione:

- Evitare altre sorgenti di luce che possono interferire con il sensore notturno.
- La lampada è intesa esclusivamente per uso al coperto e quindi il pannello solare deve essere posizionato a una distanza che consenta di collegarlo alla lampada con il cavo.
- Una volta decise le loro posizioni, il pannello e la lampada vanno fissati con i cuscinetti adesivi (uno più grande per il pannello solare e due più piccoli per la lampada) o le viti e i tasselli in dotazione. Assicurarsi che il pannello sia angolato verso il sole.
- Collegare il cavo all'unità d'illuminazione.

Manutenzione:

- Se i pannelli solari dovessero sporcarsi, la capacità di ricarica si ridurrà. Pulire di tanto in tanto i pannelli con un panno umido, ma evitare detergenti o solventi per non danneggiare la superficie del pannello.
- Anche il sensore può essere pulito in questo modo per assicurarne un funzionamento ottimale.
- Le batterie possono essere ricaricate in un caricabatterie in caso di esposizione limitata alla luce del sole o se un'illuminazione particolarmente brillante è necessaria per un'occasione speciale. Le batterie sono alloggiato sotto l'unità d'illuminazione e sono accessibili rimuovendo le due viti di fissaggio del pannello posteriore della lampada.
- Le batterie vanno in genere sostituite ogni 1-2 anni, a seconda delle condizioni ambientali. È possibile accedere alle batterie smontando il pannello sulla base del faretto.

- Le batterie (3 x AA) possono essere sostituite con batterie ricaricabili da 1,2 V: si raccomanda di selezionare una potenza ridotta (mAh). Le batterie sostitutive Gardman sono ideali a questo scopo.
- In inverno, o in caso di condizioni atmosferiche particolarmente avverse, si può decidere di immagazzinare il prodotto. In questo caso, pulire e asciugare i faretti e rimuovere le batterie: immagazzinare in un luogo asciutto e riassemble in primavera, come descritto in "Installazione".

Risoluzione dei problemi:

Se il faretto solare non funziona correttamente di notte, la causa potrebbe essere una delle seguenti:

- Assicurarsi che l'interruttore, se presente, sia sulla posizione di "ON" e che le linguette della batteria siano state rimosse.
- Livelli di esposizione ridotti, causati dalla posizione del faretto, l'assenza di luce solare o giornate particolarmente brevi, ridurranno l'autonomia del faretto.
- Altre luci possono causare la disattivazione del faretto o possono prevenirne il funzionamento.
- Controllare l'integrità del cablaggio e che i collegamenti siano ben saldi.
- Controllare se le batterie necessitano di essere sostituite: vedere "Manutenzione", sopra.

Significato dei simboli:



Conforme agli standard europei sulla salute, la sicurezza e l'ambiente.



Restrizioni concernenti le sostanze pericolose: il simbolo conferma che il prodotto è conforme a questa importante legislazione sull'ambiente.



Regolamenti rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche. **Importante:** questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Proteggere l'ambiente portando questo prodotto e i suoi componenti a un centro di riciclaggio: per informazioni rivolgersi alle autorità locali. Gardman è membro del consorzio per il riciclaggio dei componenti elettrici "REPIC", numero di riferimento WEE/BJ0058TS.



Gardman Ltd, High Street, Moulton,
Spalding, Lincolnshire PE12 6QD.
Fax: +44 (0)1406 372233
www.gardman.co.uk

Helpline clienti: **+44 (0)1406 372227**



LUZ PARA CASETAS DE JARDÍN

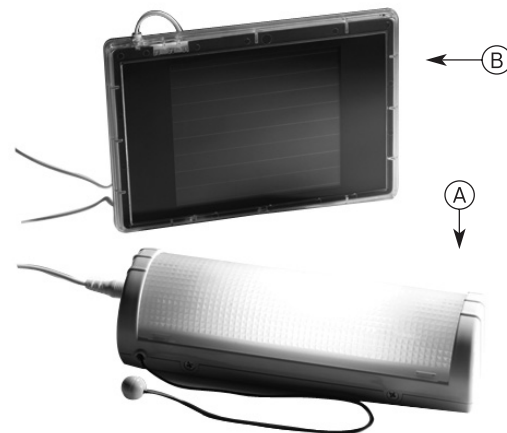
Importante

Antes de realizar el montaje compruebe el contenido del paquete.

Antes de realizar la instalación, lea estas instrucciones cuidadosamente

Contenido:

- A Luz premotanda (pilas incluidas)
- B Placa solar independiente con cable de 1,5 m
- C Con paquete de tornillos y tacos
- D Almohadillas adhesivas



Montaje:

- Retire cuidadosamente las piezas del material de embalaje, procurando no perder los accesorios de montaje.
- No conecte el panel solar con la luz hasta que esté en su posición final.

Instalación:

- Evite otras fuentes de luz que puedan interferir con el sensor de noche.
- La luz está destinada a uso en interiores solamente por lo tanto el panel solar debe estar dentro del alcance del conjunto de luz mediante un cable.
- Cuando las posiciones del panel y la luz han sido decididas, deben fijarse en posición utilizando las almohadillas adhesivas (una grande para el panel solar y dos pequeñas para la luz) con los tornillos y enchufes suministrados. Asegúrese de que el panel está orientado hacia el sol.
- Conecte el cable a la unidad de luz.

Mantenimiento:

- Si los paneles solares ensucian, la capacidad de carga se reduce. Limpie los paneles ocasionalmente con un paño húmedo - no utilice detergentes fuertes o solventes ya que pueden dañar el panel.
- El sensor también puede limpiarse de esta forma para asegurarse de que sea eficaz.
- Las pilas pueden recibir una carga de refuerzo temporal en un cargador de pilas si el sol ha sido limitado o si se requiere luz extra para una ocasión especial. Las pilas están alojadas debajo de la unidad de luz y pueden accederse fácilmente retirando los dos tornillos que sujetan en posición el panel posterior de la luz.
- Las pilas pueden necesitar cambiarse después de 1-2 años, según las condiciones a las que estén sometidas. Es posible acceder fácilmente a las pilas retirando el panel situado en la parte de debajo de la luz.

- Las pilas (3 x AA) pueden ser sustituidas por cualquier pila recargable de 1,2 v disponible en establecimientos minoristas: Seleccione una potencia de salida baja (mAh). Las pilas de repuesto Gardman son ideales para ese fin.
- Los bajos niveles de luz invernal o el mal tiempo en su localidad puede hacer que usted decida guardar sus luces solares en el interior hasta que las condiciones mejoren. En este caso, limpie y seque las luces, y desactive o retire las pilas: guárdelas en un lugar seco y vuelva montarlas en la primavera de la forma descrita en 'instalación'.

Resolución de problemas:

Si su luz solar no funciona correctamente por la noche, esto puede ser debido a:

- Compruebe que el interruptor, si está presente, está en la posición de activación y las lengüetas de la pila han sido retiradas.
- Los bajos niveles de luz causados por la posición de la luz, la falta de sol o pocas horas de luz diurna reducen la duración de la luz.
- Otros aparatos de iluminación pueden causar parpadeo en una luz solar o incluso impedir su funcionamiento.
- Compruebe que no hay roturas en el cableado y que las conexiones son firmes.
- Compruebe las pilas en caso de que necesiten cambiarse: véase 'mantenimiento' más arriba.